Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 838/2004

(2004. gada 28. aprīlis)

par pārejas posma pasākumiem attiecībā uz banānu importu Kopienā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās dēļ

(OV L 127, 29.4.2004, lpp. 52)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1260/2004 (2004. gada 8. jūlijs)	L 239	16	9.7.2004

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 838/2004

(2004. gada 28. aprīlis)

par pārejas posma pasākumiem attiecībā uz banānu importu Kopienā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās dēļ

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu un jo īpaši tā 2. panta 3. punktu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 41. panta pirmo daļu un 57. pantu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 13. februāra Regulu (EEK) Nr. 404/93 par banānu tirgus kopīgo organizāciju ([1]),

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 896/2001 ([2]), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 404/93 piemērošanai attiecībā uz banānu importēšanas kārtību Kopienā.

(2) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 414/2004, ar ko pieņem īpašus pasākumus, lai pielāgotu kārtību, kādā pārvalda tarifu kvotas banānu importam, saistībā ar jaunu dalībvalstu pievienošanos 2004. gada 1. maijā ([3]), pieņēma pirmos pasākumus, lai desmit jaunās dalībvalstis pievienotos Kopienai. Šo pasākumu mērķis ir identificēt Kopienas, kāda tā ir 2004. gada 30. aprīlī, tirgus dalībniekus, kas ir veikuši piegādes jauno dalībvalstu tirgus un — tradicionālu tirgus dalībnieku gadījumā — atbilst nosacījumiem, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 896/2001 3. un 4. pantā, bet netradicionālu tirgus dalībnieku gadījumā — minētās regulas 6.–12. pantā. Vienlaikus jaunās dalībvalstis ir pieņēmušas līdzīgus noteikumus saskaņā ar to valsts procedūrām.

(3) Vajadzīgie pārejas pasākumi ir jāpieņem, lai atvieglotu pāreju no kārtības, kas ir spēkā jaunajās dalībvalstīs pirms pievienošanās, uz importa režīmu, kas ir spēkā saskaņā ar banānu nozares tirgus kopīgo organizāciju.

(4) Lai nodrošinātu tirgus piedāvājumu, jo īpaši jaunajās dalībvalstīs, jānosaka papildu daudzums, kas pārsniedz atvērtās kvotas par jebkuras trešās valsts izcelsmes produktu importu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 404/93 18. panta 1. punktu atbilstoši tādiem pašiem noteikumiem, kā attiecībā uz tarifiem. Tas jānosaka uz pārejas laiku un tā noteikšana nedrīkst ietekmēt notiekošo sarunu rezultātu saistībā ar Pasaules tirdzniecības organizāciju (PTO) jauno dalībvalstu pievienošanās rezultātā. Turklāt tā nedrīkst izslēgt palielināšanas iespēju, ja ir jāizpilda ar pieprasījumu pamatotas prasības.

(5) Šī papildu daudzuma administrēšana jāveic, izmantojot mehānismus un instrumentus, ko paredz Regula (EK) Nr. 896/2001 esošo tarifu kvotu administrēšanai. Tomēr, tā kā šie ir pārejas režīmi, šī papildu daudzuma administrēšana jāveic atsevišķi no tarifu kvotām.

([1]) OV L 47, 25.2.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2587/2001 (OV L 345, 29.12.2001., 13. lpp.).
([2]) OV L 126, 8.5.2001., 6. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1439/2003 (OV L 204, 13.8.2003., 30. lpp.).
([3]) OV L 68, 6.3.2004., 6. lpp. Regula grozīta ar Regulu (EK) Nr. 689/2004 (OV L 106, 15.4.2004., 17. lpp.).

▼B

(6) Saskaņā ar mehānismiem, kas ieviesti ar Regulu (EK) Nr. 896/2001, papildu daudzumi jāsadala starp minētās regulas 2. pantā minēto divu kategoriju tirgus dalībniekiem, kā arī ir jāpieņem noteikumi, lai noteiktu īpašu atskaites daudzumu katram tradicionālajam tirgus dalībniekam un īpašu piešķīrumu katram netradicionālajam tirgus dalībniekam. Jānorāda, ka iepriekšminētā sadale un atskaites daudzumu un piešķīrumu noteikšana attiecas uz tirgus dalībniekiem, kas ir apgādājuši jauno dalībvalstu tirgus tajos gados pirms pievienošanās.

(7) Ņemot vērā grūtības, kādas radušās, piemērojot Regulas (EK) Nr. 414/2004 6. panta 2. punktu, jo īpaši apliecinot, ka banāni, kuri tika sākotnēji importēti 2000.–2002. gada atskaites periodā, tika faktiski laisti brīvā apgrozībā jaunajās dalībvalstīs, un minētā noteikuma grozījumu ar Regulu (EK) Nr. 689/2004 ([1]), par katru tirgus dalībnieku ir jānosaka pagaidu atskaites daudzums vai attiecīgi piešķīrums, lai tos varētu izdot ar ievešanas atļaujām par pirmo iemaksu 2004. gada maija sākumā. Šīs pagaidu noteikšanas mērķis ir atļaut kompetentajām valsts iestādēm veikt pārbaudes un pārbaudīt tirgus dalībnieku iesniegtos apliecinošos dokumentus, labot deklarācijas, kas iesniegtas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 414/2004 4. un 5. pantu, un vajadzības gadījumā laikus labot iepriekšminētās regulas 7. panta 3. punktā minētos paziņojumus, pirms ir atvērta papildu daudzuma nākamā iemaksa.

(8) Lai administrētu šo pieejamo daudzumu, jānosaka pielāgošanas koeficienti, kas ir piemērojami dalībvalstu paziņotajiem daudzumiem.

(9) Lai nodrošinātu pietiekamu tirgus piedāvājumu un jo īpaši lai nodrošinātu nepārtrauktu importa plūsmu jaunajās dalībvalstīs, pārejas pasākumos jāietver atļauju izsniegšana, lai laistu brīvā apgrozībā jaunā dalībvalstī. Tādējādi ir jāatmaksā iemaksātais nodrošinājums proporcionāli jaunā dalībvalstī brīvā cirkulācijā laistajam daudzumam.

(10) Tā paša iemesla dēļ ir jāatver sākotnējais laika posms ievešanas atļauju pieteikumu iesniegšanai 2004. gada maija sākumā pirms laika posma pieteikumu iesniegšanai par trešo ceturksni.

(11) Lai nodrošinātu, ka papildu daudzumus administrē atsevišķi un ievešanas atļauju izmantošanu uzrauga, kā paredzēts noteikumos, jāparedz īpašie ieraksti, kas veicami atļaujās. Turklāt jāpielāgo noteikumi, kas piemērojami pārdales atļaujām un atļauju nodošanai starp tirgus dalībniekiem.

(12) Regulas (EK) Nr. 896/2001 pielikums ir jāpielāgo, lai ietvertu jauno dalībvalstu kompetentās iestādes, kas ir atbildīgas par režīma administrēšanu.

(13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Banānu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Definīcijas

Šajā regulā:

a) "piecpadsmit valstu Kopiena" ir Kopienas sastāvs 2004. gada 30. aprīlī;

b) "jaunās dalībvalstis" ir Čehija, Igaunija, Kipra, Ungārija, Latvija, Lietuva, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija;

([1]) OV L 106, 15.4.2004., 17. lpp.

▼B

c) “paplašinātā Kopiena” ir Kopiena, kāda tā ir 2004. gada 1. maijā;

d) “sākotnējais imports” ir ekonomiskā darbība, kas definēta Regulas (EK) Nr. 896/2001 3. panta 1. punkta pirmajā apakšpunktā, lai pārdotu vienā vai vairākās jaunajās dalībvalstīs;

e) “minimālais daudzums” ir minimālais daudzums, kas definēts Regulas (EK) Nr. 896/2001 3. panta 1. punktā un ko nosaka, ņemot vērā visu sākotnējo importu, kas veikts, lai apgādātu jauno dalībvalstu tirgus;

f) “kompetentās iestādes” ir kompetentās iestādes, kas uzskaitītas ar šo regulu grozītās Regulas (EK) Nr. 896/2001 pielikumā.

2. pants

Mērķis

Ar šo regulu ievieš pārejas pasākumus, kas vajadzīgi, lai atvieglotu pāreju no režīma, kas ir spēkā jaunajās dalībvalstīs pirms pievienošanās piecpadsmit valstu Kopienai, uz tarifu kvotu importa režīmu, kas ieviests ar Regulām (EEK) Nr. 404/93 un (EK) Nr. 896/2001.

Regulu (EK) Nr. 896/2001 piemēro saskaņā ar šo regulu.

3. pants

Papildu daudzums

1. Banānu importam jaunajās dalībvalstīs laika posmā no 2004. gada 1. maijam līdz 2004. gada 31. decembrim ir pieejams 300 000 tonnu daudzums tīrā svara.

Šis daudzums ir pieejams to produktu importam, kuru izcelsme ir tāda, kā norādīta Regulas (EEK) Nr. 404/93 18. panta 1. punktā.

Minētajā daudzumā ietvertajam importam piemēro nodokļus, kas noteikti iepriekšminētās regulas 18. panta 2. punktā.

2. Šā panta 1. punktā noteikto daudzumu var palielināt, ja jaunajās dalībvalstīs ir novērots pieprasījuma pieaugums.

4. pants

Piekļuve papildu daudzumam

1. Piekļuve 3. pantā noteiktajam papildu daudzumam ir tradicionālajiem tirgus dalībniekiem un netradicionālajiem tirgus dalībniekiem, kas reģistrēti paplašinātajā Kopienā un kas atbilst prasībām Regulas (EK) Nr. 414/2004 3. pantā vai attiecīgā gadījumā — 4. pantā.

2. Tradicionālajiem tirgus dalībniekiem ir pieejamas 249 000 tonnas šā daudzuma, netradicionālajiem tirgus dalībniekiem — 51 000 tonnas.

▼M1

5. pants

Pieejamais daudzums sertifikātu izsniegšanas otrajam periodam 2004. gada jūlijā

Attiecībā uz banānu importu jaunajās dalībvalstīs sertifikātu izsniegšanas otrajā periodā 2004. gada jūlijā pieejamais daudzums ir 105 000 tonnu. Šis daudzums ir pakļauts konkurencei no 87 150 tonnām tradicionālajiem operatoriem un 17 850 tonnām netradicionālajiem operatoriem.

▼M1

6. pants

Specifiskā referencē norādītais daudzums tradicionālajiem operatoriem laika posmam no 2004. gada 1. maija līdz 31. decembrim

1. Katram tradicionālajam operatoram, kurš vienā no atsauces gadiem – 2000., 2001. un 2002. – ir realizējis minimālo primāro banānu importa daudzumu, pārdodot vienā vai vairākās jaunajās dalībvalstīs, dalībvalsts operatoru reģistrācijas kompetentās iestādes nosaka specifiskā referencē norādīto daudzumu laikam posmam no 2004. gada 1. maija līdz 31. decembrim, pamatojoties uz realizēto primāro vidējo importu, kas realizēts augstāk minētajā trīs gadu periodā. Šis references daudzums ir noskaidrojams ar apliecinošu dokumentu palīdzību, tie norādīti Regulas (EK) Nr. 414/2004 6. panta 2. punktā un 6. panta 4. punkta pirmajā apakšpunktā.

Šis specifiskās references daudzums ir aprēķināms, iepriekšējā daļā norādītajam vidējam gada primārā importa skaitlim piemērojot koeficientu 0,667.

2. Ņemot vērā Dalībvalstu iesniegtos paziņojumus un vadoties no 3. pantā paredzētā daudzuma, ja ir pamats, Komisija katra tradicionālā operatora specifiskās atsauces daudzumam fiksē piemērojamo adaptācijas koeficientu.

3. Katram operatoram kompetentās iestādes nosaka savu specifiskās atsauces daudzumu, un, ja ir pamats, adaptācijas koeficientu, kas paredzēts 2. punktā, vēlākais, otrajā darbdienā pēc šo koeficientu fiksējošās regulas publicēšanas.

7. pants

Specifiskā asignēšana netradicionālajiem operatoriem laikam no 2004. gada 1. maija līdz 31. decembrim

1. Kompetentās iestādes nosaka specifisko asignēšanu katram netradicionālajam operatoram, kurš tajās ir reģistrējies, laikam no 2004. gada 1. maija līdz 31. decembrim.

Ņemot vērā dalībvalstu iesniegtos paziņojumus un vadoties no 3. pantā paredzētā daudzuma, ja ir pamats, Komisija katra netradicionālā operatora specifiskajai asignēšanai fiksē piemērojamo adaptācijas koeficientu.

2. Katram netradicionālajam operatoram kompetentās iestādes nosaka savu asignēšanu vēlākais 2. darba dienā pēc šo koeficientu fiksējošās regulas publicēšanas.

8. pants

Sertifikāta lūguma iesniegšana un sertifikātu izsniegšana

1. Lūgumi importēšanas sertifikātu izsniegšanai jāiesniedz dalībvalsts kompetentajās iestādēs, kurās operators ir reģistrējies.

2. Importēšanas sertifikāti, turpmāk tekstā "pievienošanās sertifikāti" tiek izsniegti vienīgi to izmantošanai jaunajā dalībvalstī.

3. Sertifikāta lūgumi atkarībā no gadījuma satur atzīmi "pievienošanās sertifikāts", "tradicionālais operators" vai "netradicionālais operators" un "Regula (EK) Nr. 838/2004. Sertifikāts derīgs vienīgi jaunajās dalībvalstīs".

Šīs atzīmes ir ierakstītas sertifikāta ailē nr. 20.

▼M1

8. a pants

Lūgumu iesniegšana un sertifikātu izsniegšana 2004. gada jūlija mēnesī otrajam periodam

1. Otrajam periodam lūgumi sertifikātiem jāiesnied vēlākais sestajā darba dienā pēc šīs regulas publikācijas dienas.

Sakarā ar ierobežojumiem sertifikātu lūgums vai lūgumi, ko iesniedzis viens operators, nevar attiekties uz daudzumu, kas pārsniedz:

a) 35 % no specifiskās references daudzuma, kas tradicionālajam operatoram noteikts, piemērojot 6. panta 3. punktu;

b) 35 % no specifiskās asignēšanas, kas netradicionālajam operatoram noteikts, piemērojot 7. panta 2. punktu.

Kompetentās valsts iestādes importēšanas sertifikātus izsniedz uz nenoteiktu laiku.

2. Importēšanas sertifikātu, kas izdoti saskaņā ar šo pantu, derīguma termiņš sākas no to izsniegšanas dienas un beidzas 2004. gada 7. oktobrī.

8. b pants

Lūgumu iesniegšana un sertifikātu izsniegšana 2004. gada septembra mēnesī trešajam periodam

1. Par sertifikātu izsniegšanu trešajam periodam 2004. gada septembrī lūgumi jāiesniedzsaskaņā ar Regulas (EK) Nr. 896/2001 15. pantu.

2. Sakarā ar ierobežojumiem importēšanas sertifikātu lūgumi attiecas uz papildu daudzumu:

a) tradicionālā operatora iesniegtie lūgumi nevar attiekties uz lielāku daudzumu starpībai starp references daudzumu, kas apstiprināts ar 6. panta 3. punktu, un daudzumu summu attiecībā uz importēšanas sertifikātiem, kuri tam tika izsniegti pirmajam periodam no maija līdz jūlijam;

b) netradicionālā operatora iesniegtie lūgumi nevar attiekties uz lielāku daudzumu starpībai starp 7. panta 2. punktā noteikto asignēšanu un daudzumu summu attiecībā uz importēšanas sertifikātiem, kuri tam tika izsniegti pirmajam periodam no maija līdz jūlijam.

3. Šajā pantā norādītie sertifikāti tiek izsniegti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 896/2001 18. pantu.

▼B

9. pants

Nodrošinājuma atmaksāšana

1. Tradicionālo tirgus dalībnieku ievešanas atļauju nodrošinājumu, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 896/2001 24. pantā, atmaksā proporcionāli daudzumam, kas laists brīvā apgrozībā jaunā dalībvalstī.

2. Netradicionālo tirgus dalībnieku piešķīrumu nodrošinājumu, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 896/2001 8. panta 2. punktā, atmaksā proporcionāli daudzumam, kas faktiski laists brīvā apgrozībā jaunā dalībvalstī saskaņā ar minētajā pantā paredzētajiem noteikumiem.

10. pants

Pārdales atļaujas

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 896/2001 19. panta:

▼B

1. Pievienošanās atļaujā ietverto neizmantoto daudzumu var pārdalīt tam pašam tirgus dalībniekam — turētājam vai saņēmējam, iesniedzot pieteikumu, izmantošanai nākamajā laika posmā. Šādu pārdali piemēro banāniem, kas ievesti saskaņā ar papildu daudzumu.

2. Pārdales atļauju pieteikumu 20. ailē ir šādi vārdi: "pārdales atļauja", "tradicionālais tirgus dalībnieks" vai attiecīgā gadījumā — "netradicionālais tirgus dalībnieks" un "Regulas (EK) Nr. 838/2004 10. pants. Atļauja ir derīga tikai jaunā dalībvalstī".

11. pants

Pievienošanās atļauju nodošana

Tiesības, kas ieriet no papildu daudzumā ietvertajām pievienošanās atļaujām, var nodot vienam saņēmējam tirgus dalībniekam.

Tiesības var nodot tikai:

— starp tradicionālajiem tirgus dalībniekiem, kā minēts 5. pantā,

— tradicionālais tirgus dalībnieks, kā minēts 5. pantā, netradicionālajam tirgus dalībniekam, kā minēts 6. pantā, vai

— starp netradicionālajiem tirgus dalībniekiem, kā minēts 6. pantā.

12. pants

Padomes Regulas (EK) Nr. 896/2001 pielikuma pielāgojums

Šīs regulas pielikums papildina Regulas (EK) Nr. 896/2001 pielikumu.

13. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līguma spēkā stāšanās dienā un saskaņā ar to.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

PIELIKUMS

Jauno dalībvalstu kompetentās iestādes

— ČEHIJA

State Agriculture Intervention Fund
Ve Smečkách 33
CZ-11000 Praha 1

— IGAUNIJA

Estonian Agricultural Registers and Information Board
Trade measures Unit
Narva road, 3
EE-51009 Tartu

— KIPRA

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
CY-1421 Cyprus

— LATVIJA

Ministry of Agriculture
Rural Support Service
Trade Mechanisms
Department/Licence Division
Republikas laukums, 2
LV-1981 Riga

— LIETUVA

National Paying Agency
Foreign Trade Department
Gedimino av. 19
LT-01103 Vilnius-25

— UNGĀRIJA

Ministry of Economy and Transport
Licensing and Administration Office
Margit krt. 85
HU-1024 Budapest

— MALTA

Ministry of Rural Affairs and the Environment
Agricultural Services & Rural Development Division
Ngiered road
MT-CMR02 Marsa

— POLIJA

Agricultural Market Agency
Foreign Trade Regulation Department
6/12 Nowy Swiat Str.
PL-00-400 Warsaw

— SLOVĒNIJA

Agency for Agricultural markets and rural development
External Trade Department
Dunajska Cesta 160
SI-1000 Ljubljana

— SLOVĀKIJA

Agricultural Paying Agency
Dobrovicova 12
SK-81526 Bratislava